

2^a Edición

Timachiotlajtosej ika MIB

Para alfabetizar en el MIB

Náhuatl de la Huasteca



Presentación

Esta guía está dirigida a ti, asesor, que vives en la región de la Huasteca, y que participas en la nueva propuesta de atención educativa a población indígena hablante del náhuatl.

El propósito de este material es:

- Orientarte en tu labor como asesor o asesora en la enseñanza de la lengua escrita en náhuatl.
- Darte a conocer la metodología y algunas recomendaciones para el trabajo de la lengua escrita.
- Presentarte recomendaciones para el trabajo con cada material que conforma el módulo *Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Náhuatl de la Huasteca*.

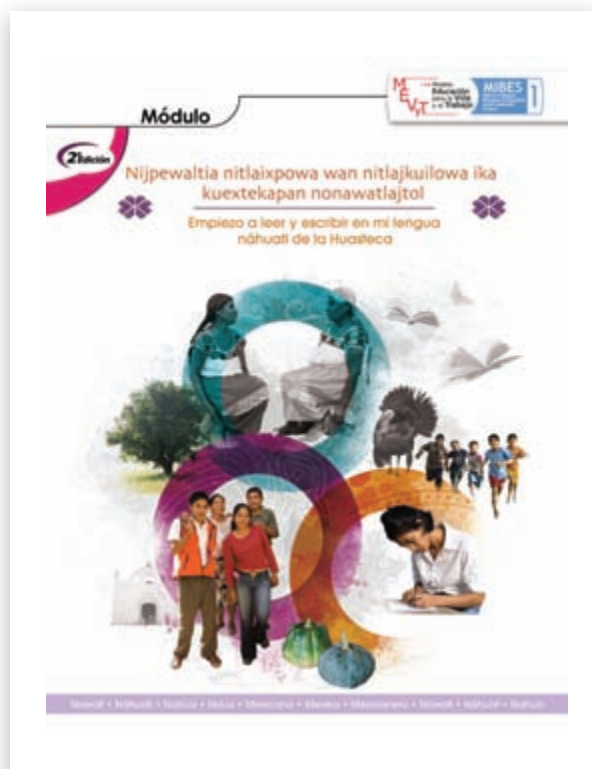
La guía está organizada en cinco apartados. El primero nos explica para quién está dirigido este módulo y el segundo presenta cuáles son las habilidades que las personas lograrán al concluir el módulo. Deberás tener presente los propósitos del módulo para que el adulto logre esas destrezas, ya que éstos te orientarán en los avances de las personas que asisten al Círculo de estudio.

El tercer apartado describe los materiales que se incluyen en el módulo, así como el propósito de cada uno, su organización y las sugerencias para trabajar con ellos.

El cuarto apartado nos muestra la metodología para el aprendizaje de la lengua escrita: por un lado los momentos para trabajar la lectura, y por otro los de la escritura. Es importante que comprendas y utilices la metodología como se te plantea en esta guía durante el trabajo con la persona adulta.

Asimismo, en el quinto apartado se exponen los lineamientos de evaluación de los aprendizajes de la lengua escrita.

Es importante señalar que los materiales de este módulo no han sido diseñados para el auto aprendizaje del adulto, es decir, que no podrá trabajarlos por su cuenta; el proceso de alfabetización exige tu participación en la asesoría y enseñanza de la lengua escrita. Por ello, sugerimos que en las reuniones de formación expreses todas tus dudas y solicites asesoría para el trabajo de este módulo.



¡Te deseamos éxito en esta labor tan importante!

1. ¿A quién está dirigido este módulo?

El módulo está dirigido a mujeres y hombres de distintas edades que no saben leer y escribir, y participan o son originarios de una comunidad indígena náhuatl de la Huasteca; además son **personas que sólo hablan la lengua náhuatl (monolingües) o que sólo entienden el español pero no lo hablan (bilingües receptivos), o bien, que hablan muy poco el español (bilingües incipientes).**

Estas personas cuentan con conocimientos, experiencias y estrategias que les permiten interpretar lo que les rodea, resolver problemas, actuar y participar en su vida diaria; por ejemplo: identifican precios, símbolos en el Centro de Salud u otra institución, emplean el dinero para comprar y vender, se comunican por diversos medios, principalmente con el lenguaje oral o hablado. Sin embargo, todas las personas son diferentes, o sea, son diferentes en sus saberes y formas de aprender, sus medios de participación familiar y comunitaria, sus edades y su género, y, por lo tanto, son distintas sus necesidades e intereses.

A pesar de estas diferencias, las personas no están aisladas, sino que crean y recrean su cultura; poseen aprendizajes, experiencias, saberes individuales y sociales que les permiten apropiarse de otros conocimientos y tener nuevas perspectivas en su vida.

Las personas jóvenes y adultas utilizan formas ya conocidas para aprender las habilidades, para relacionarse y memorizar lo que creen que les servirá.

Es importante mencionar que esta propuesta está diseñada para enseñar a usar la lengua escrita con textos en náhuatl; por ello, es necesario, primero, **asegurar que las personas que participen conozcan, hablen y entiendan sin dificultad el náhuatl.**

1.1. ¿Quiénes iniciarán su aprendizaje con este módulo?

Para seleccionar a las personas que estudiarán este módulo deberás aplicar la Entrevista inicial, con la finalidad de determinar cuál es la característica lingüística que tiene la persona. Si es identificada como monolingüe en náhuatl, bilingüe incipiente o receptiva en español, entonces podrá estudiar este módulo, es decir, si sólo habla el náhuatl o si conoce muy poquito el español.

2. ¿Cuáles son los propósitos y los conceptos básicos para el trabajo con este módulo?

2.1. Propósitos del módulo

Con tu trabajo, el esfuerzo del adulto y el manejo de los materiales que conforman el módulo esperamos que las personas puedan:

- Usar las letras del alfabeto náhuatl de la Huasteca para producir textos.
- Escribir textos de interés en náhuatl.
- Leer textos en náhuatl.
- Reconocer las características de los textos.
- Identificar algunas posibilidades de uso de la lengua escrita (lectura y escritura) en náhuatl.

2.2. ¿Qué es leer?

Es *comprender los significados e intenciones* que están presentes en un texto escrito, es decir, la letra escrita, la simbología y el formato. La lectura siempre tiene una intención, que es definida por la persona que escribe el texto.

La lectura es un proceso que se inicia desde la **anticipación**, es decir, la identificación de significados o información acerca del documento, antes de leerlo.



Le sigue la **lectura** del texto, la cual consiste en identificar lo que quiso expresar la persona que lo escribió y lo que es importante o significativo para el lector.

El tercer momento es la **comprensión** del documento, éste se caracteriza por la interpretación del texto, lo que permitirá elaborar una síntesis de lo leído.

Por todo lo que implica leer, no basta con que enseñes a las personas a conocer el sonido y trazado de las letras, es importante además mostrarles las diferentes maneras en las que la persona puede leer un texto escrito.

Todas las personas adultas tienen una experiencia de lectura, por lo que proponemos partir de este conocimiento para continuar favoreciendo el desarrollo de esta habilidad.

2.3. ¿Qué es escribir?

Es *expresar y comunicar* pensamientos, ideas, sentimientos, datos por escrito, con una intención, utilizando letras o grafías.

La escritura es un proceso que inicia desde la **planeación**: qué escribir, para qué escribir y cómo expresarlo.

El segundo momento es la **redacción** del texto, que implica el uso de las reglas del lenguaje escrito (definición de formatos a utilizar, formas de comunicación, organización de ideas en los párrafos, uso de mayúsculas, alfabeto, entre otros).

El tercer momento es la **corrección** de la redacción, donde se verifica que el texto escrito cumpla con: *a)* la intención por la cual fue creado, *b)* exprese el mensaje de la mejor manera para que no se preste a confusiones, *c)* que el tipo de texto elegido sea el más adecuado, *d)* que el texto cumpla con todos los requisitos ortográficos que lo caracterizan.

Todo esto deberá observarse independientemente de la extensión del texto, es decir, corto o grande. Por lo tanto, cuando enseñes a escribir deberás promover el uso de los tres momentos del proceso de la escritura.

3. ¿Cuáles son los materiales del módulo?

El módulo *Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Náhuatl de la Huasteca* está conformado por un Libro del adulto, Libro de lecturas, las Planillas de letras recortables, de números, Folletos, Memorama, lápiz, pluma, cuaderno. Para ti, asesor, la guía y dos tiras, una de letras y otra de números, que deberás colocar en un lugar visible de acuerdo con su numeración.

Cada material tiene una estructura y unos propósitos específicos que, en conjunto, permitirán acercar a la persona al uso de la lengua escrita.

3.1. Libro del adulto

El Libro del adulto es el principal material de este módulo, ya que en él se desarrollan los contenidos que permitirán al adulto iniciar su proceso de aprendizaje; además, expresa la metodología para el aprendizaje de la lengua escrita.



3.1.1. ¿Cómo está organizado?

Está organizado en tres grandes apartados.

El primero está conformado con el índice, la presentación y algunos iconos que estarán presentes en el libro.

El segundo contiene las actividades iniciales, en donde se trabajan ejercicios motrices que permiten desarrollar habilidades para el trazo de letras; presenta el alfabeto náhuatl de la huasteca y, por último, un espacio destinado a la escritura de datos personales, como nombre, el de la comunidad y el del municipio, con la intención de que la persona joven o adulta se identifique con la escritura de sus datos.

El tercer apartado lo integran las unidades de aprendizaje, donde se incluye el trabajo con la lectura y la escritura.

3.1.2. ¿Cómo trabajar el libro?

PRIMERA PARTE

Es importante que revises el libro con las personas, porque esto les permitirá tener un primer acercamiento a su contenido y características. Para la revisión, te sugerimos que invites a la persona a hojearlo y observarlo, y que después comenten y describan lo que cada uno ve y lo que creen que harán con ello.

Después lee la presentación (*Ixnexitilli*) y explícales qué conocimientos lograrán en cada una de las unidades; invita a las personas a que estén atentas a sus avances y al éxito de estos propósitos.

SEGUNDA PARTE

En esta parte las personas realizarán ejercicios que apoyen el desarrollo de la habilidad para el trazo de letras, a los que llamamos *Ejercicios motrices*, los cuales son dibujos que aparecen en las primeras páginas del libro, y que facilitarán la ejercitación de movimientos de la mano y

el manejo del lápiz para que las personas puedan escribir.

Al respecto, te sugerimos que los practiquen juntos durante las primeras sesiones y que después las personas los continúen en su cuaderno. Sin embargo, los podrás trabajar tantas veces como lo requiera cada persona para mejorar el trazado de su escritura. Los dibujos que aparecen ahí son algunos ejemplos que podrás enriquecer con otros que tú propongas.

Después de realizar los ejercicios de motricidad fina, te sugerimos revisar el alfabeto. Pide a los adultos que observen el alfabeto y señalen las letras que conocen. Es importante explicar a las personas que, con este número de letras de cada alfabeto, se puede escribir todo lo que conocen, y lo que pase por sus mentes.

Por último, pide a las personas sus nombres y escríbelos en una hoja, además incluye el tuyo.

Lee en voz alta cada nombre una o dos veces, y pide a las personas que lo repitan contigo. Entrega la hoja con su nombre a cada uno y solicítale que observen las características de la escritura del mismo, para que lo recuerden; deja transcurrir unos minutos y después explícales que lo van a mostrar a los demás y a decirlo en voz alta. Pídeles que traten de recordar la escritura de los otros nombres, porque después tendrán que identificar de quién es el nombre que está escrito. Pon un ejemplo para verificar si ya recuerdan la escritura de su nombre.

Después de que verifiques que ya identifiquen la escritura de su nombre y de otros nombres, pídeles las hojas y revuélvelas. Por último, dales a escoger una hoja a cada uno.

Cuando todos tengan una hoja, solicita a cada uno que diga de quién es el nombre que está escrito; si alguien tiene dificultad para identificar su nombre o el de otro, invita a los demás adultos a que lo ayuden. Al entregar la hoja lee en voz alta el nombre, para verificar que realmente sea el suyo.

Cuando todas las personas tengan de nuevo su hoja, pídeles que comenten qué características de su nombre les permitieron recordarlo.



Después de que regresen los nombres a sus dueños, solicita que los remarquen varias veces en la hoja, con un marcador o con su lápiz; también pídeles que lo copien en la primera hoja de su cuaderno y del Libro del adulto.

Circula entre ellos otra hoja para que cada uno escriba su nombre y sea tu primera lista de asistencia. Día con día pide a las personas que escriban su nombre y observen la lista de asistencia, para saber quiénes son los que han llegado.

La escritura del nombre de las personas deberás retomarla en diferentes momentos de trabajo, cuando así se preste la ocasión; por ejemplo, cada vez que escriban un texto, asegúrate de que cada uno apunte su nombre como autor. Hazlo desde el primer texto, ya que así ejercitarán la escritura de su nombre.

Ahora pregúntales cómo se llama su comunidad y el municipio en donde viven. Escribe los nombres en el pizarrón o en una hoja y léanlos varias veces, en voz alta. Por último, pide que los copien en su cuaderno y en el Libro del adulto.

Finalmente, revisa con las personas los iconos que vienen en las páginas de las lecciones y, juntos, comenten a qué creen que se refiere cada dibujo o icono. Para ayudarte, puedes pedirles que vuelvan a hojear el libro, y que identifiquen y expliquen qué deben hacer cuando vean ese dibujo. Después de escuchar los comentarios de las personas, da una explicación clara de lo que se debe hacer en cada dibujo.

Te pedimos que trabajes este apartado en náhuatl, es decir, que des tus explicaciones y solicites los comentarios en esta lengua.

TERCERA PARTE

Esta parte está integrada por dos unidades, cada una cuenta con tres lecciones, en cada lección encontrarás los propósitos del aprendizaje. Cada lección está organizada en dos secciones, en la primera trabajarás habilidades de lectura y en la segunda habilidades de escritura. El procedimiento para desarrollar la lectura y la escritura se explica en el punto número cuatro de esta guía.

3.2. Libro de lecturas

El Libro de lecturas tiene como propósitos:

- Promover la lectura recreativa en lengua náhuatl.
- Mostrar el uso de la lengua escrita en diferentes tipos de textos.
- Presentar pensamientos provenientes de diferentes aspectos de la cultura náhuatl de la Huasteca.



3.2.1. ¿Cómo está organizado?

El libro se compone de diversos textos escritos en náhuatl, tales como cuentos, leyendas, relatos, costumbres, tradiciones, enseñanzas y narraciones de rituales.

3.2.2. ¿Cómo trabajar con este libro?

Como la finalidad de este material es la lectura recreativa, te sugerimos que dediques un tiempo a la lectura de un texto de este libro, en cada sesión de trabajo. Al principio, mientras las per-

sonas empiezan a leer, tú deberás leer el texto que elija el grupo; posteriormente los adultos lo harán solos.

Es conveniente que al final de la lectura promuevas algunos comentarios sobre cómo se imaginaron las personas, los lugares y las situaciones que se mencionan. Este ejercicio no tiene la intención de verificar la comprensión de las ideas del texto, sino de compartir lo que cada uno experimentó con la lectura.

Toma en cuenta que, al principio, las personas tendrán dificultades para compartir, por lo que te sugerimos que no fuerces la actividad. Puedes iniciar con los comentarios que corresponden a ésta.

La lectura de los textos se podrá repetir en diferentes ocasiones, dependiendo del gusto o preferencia de las personas. Se podrán leer dos o más textos, según la habilidad de lectura que tengan los adultos.

3.3. Folletos

Los folletos que acompañan este módulo tienen el propósito de dar a conocer información general sobre temas de interés para los adultos. En este paquete encontrarás dos folletos: *Chanej tlakuitikiskayotl* (*Violencia intrafamiliar*) y *Kuatookistli* (*La Reforestación*). Cada uno de estos folletos presenta información que consideramos importante para las personas a quienes está dirigido el módulo.



3.3.1. ¿Cómo trabajar los folletos?

Te sugerimos que hagas la lectura del Folleto *Violencia intrafamiliar* al concluir la Unidad 1, y del Folleto *La reforestación* al término de la Unidad 2. Al final de la lectura pide que los adultos comenten sus impresiones sobre los textos.



3.4. Planilla de letras

Con este material se pretende que la persona:

- Reconozca y use las letras del alfabeto náhuatl de la Huasteca.
- Experimente las combinaciones posibles de las letras en náhuatl.
- Practique la escritura de palabras y de pequeñas frases.
- Descubra que con la combinación de las letras se puede escribir infinidad de ideas, pensamientos, conocimientos, sentimientos y experiencias.

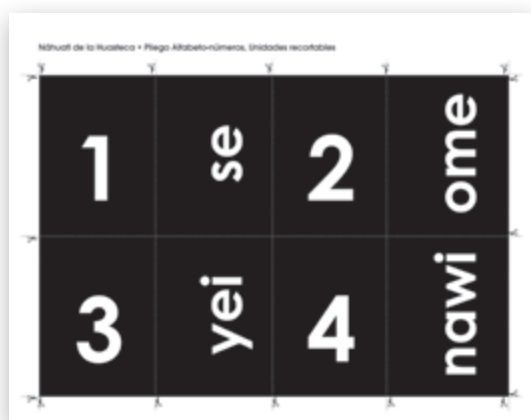
3.4.1. ¿Cómo trabajar con ellas?

Las personas contarán con tres juegos de planillas de letras recortables. Pide a los adultos que recorten las planillas y formen palabras, por ejemplo, su nombre completo, el de la comunidad y el del municipio. También pueden utilizarlas cuando realicen las actividades para comple-

tar palabras, o escribir palabras completas, en las lecciones del Libro del adulto.

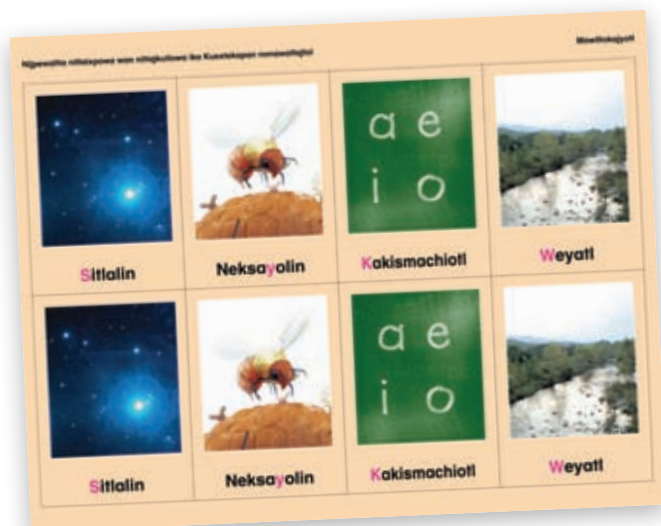
El trabajo puede ser de forma individual o grupal.

Otras actividades que puedes realizar con las planillas son: dictado de palabras presentes en la lección, palabras que empiecen o que tengan que aprender en la lección, escritura de pequeñas frases, o la escritura de una frase modificando alguna parte de ésta (sujeto, verbo, adjetivos).



3.5 Memorama

Mawiltokajyotl es un juego que busca reforzar la lectura de palabras, y textos breves de manera lúdica. Consta de 25 cartas dobles con imágenes (en total 50) y 25 tarjetas de lectura. El instructivo del juego está incluido en el paquete modular.



4. Metodología para aprender a leer y escribir

La metodología de la lengua escrita está presente en cada lección del Libro del adulto. Como recordarás, las habilidades de lectura y escritura se abordan de manera separada, por eso la presentación de la metodología conserva la distinción de estos dos procesos.

En cada lección, en la parte superior derecha, aparecerán diferentes símbolos que indicarán el momento metodológico que se debe trabajar en ese ejercicio. Al inicio de cada apartado encontrarás un separador, al margen de la página, que indicará el trabajo por realizar.

Te darás cuenta de que aunque los momentos metodológicos se parecen al abordar la lectura y la escritura, éstos tienen un propósito diferente; por eso es muy importante que reconozcas dichas diferencias para lograr los propósitos de cada momento.

4.1. Momentos metodológicos para la lectura

Este apartado inicia con un separador de lectura que dice *Matiltlajtlachilikan*.



Situación comunicativa

La primera página del apartado de lectura es muy importante, porque en ella vamos a identificar una situación de la vida diaria en que sea necesario el uso de la lectura de un texto.

En este ejercicio, la persona expresa sus conocimientos y experiencias en relación con las necesidades de lectura de ese tipo de textos; es decir, si los conoce, dónde los ha visto, en qué otras situaciones se utiliza ese mismo texto, para qué sirve, qué se dice ahí, quiénes escriben ese tipo de textos, entre otras preguntas que puedan surgir.

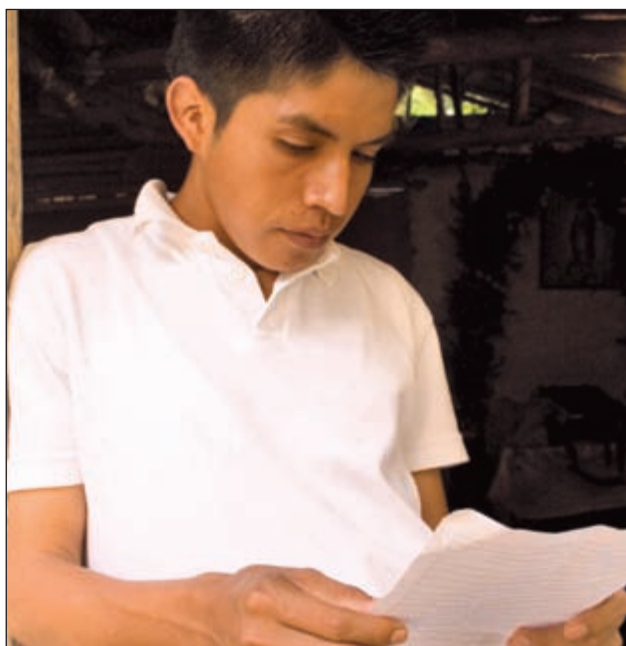
Las finalidades que persigue este momento son:

- Identificar la función del texto (informar, prevenir, difundir, esperar una respuesta o conducta de la persona que lo lea, entre otros).
- Reconocer los usos que tiene ese texto en diferentes lugares.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

Solicita a las personas que:

1. Observen las imágenes y las comenten.
2. Lean o léelas los textos o diálogos. Reconsideren sus comentarios después de haber leído, o de escucharte leer, los textos o diálogos presentes en las imágenes.
3. Lean una por una las preguntas que acompañen a la situación comunicativa. Escucha con atención sus respuestas.
4. Retomen los comentarios y definan el tipo de texto que se está presentando, así como el uso y función del mismo.



Anticipación de lectura

Permite que la persona se adelante a suponer la información que puede tener el texto antes de leer o escucharlo; es decir, deja que pueda predecir qué información es posible encontrar en él.

Se espera que la persona observe con atención todos los elementos que acompañan el texto y comente la posible información que contiene el escrito; es muy importante que tú orientes la observación para no dejar pasar detalles importantes.

Las finalidades son:

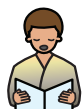
- Recordar la información o conocimientos previos que tiene la persona sobre este texto, para adelantarse al significado del mismo.
- Encontrar la importancia que tiene el escrito y reconocer las ideas presentes en el texto, lo que ayudará a la comprensión de la lectura. “El éxito de una lectura depende, en buena parte, de todo lo que hayamos podido prever antes de leerla”, Daniel Cassany *et al.*, *Enseñar Lengua*. España, Graó, 2000.
- Promover el desarrollo de un tipo de lectura que permita a la persona decidir si es necesario leer todo el escrito, sólo algunas partes, o identificar únicamente la información que necesite.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

Pide a las personas que:

1. Observen todo el texto detenidamente, sobre todo la forma, ilustraciones, signos, símbolos, sellos, palabras o textos, para que identifiquen aquellos que conocen o les son familiares.

2. Describan qué elementos identificaron o les llamaron la atención, y señalen los que faltaron por identificar.
3. Comenten qué tipo de texto se va a leer (anuncio, credencial de elector, acta de nacimiento) y qué información puede tener; por ejemplo: si es un anuncio, deberá incluir nombres del evento que comunica, fecha, lugar, y algunos datos complementarios.
4. Retoma las respuestas y define qué posible información tiene el texto, por ejemplo: es un aviso en el que se invita a hacerse el examen de papanicolaou.



Lectura del texto

Este momento es importante, porque es cuando la persona conoce la información del texto. En las primeras sesiones tú harás la lectura en voz alta, mostrando a los adultos lo que vas leyendo; la lectura deberá ser pausada y respetando la puntuación, es decir, dejando momentos de silencio después de una coma o un punto. Cuando la persona haya desarrollado la habilidad de lectura, hará por sí sola este ejercicio.



Mientras lees, procura que las personas se mantengan atentas a la lectura, es decir, siguiendo con la mirada la parte del texto que estés leyendo.

La finalidad de este momento es que las personas:

- Identifiquen la manera en que se lee un texto.
- Desarrollen la habilidad de seguir la lectura de un texto sin distracciones.
- Identifiquen las ideas contenidas en el texto.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTA ACTIVIDAD?

Solicita a las personas que:

1. Escuchen o lean con atención el texto, haciendo una lectura pausada y respetando los signos de puntuación. Te recomendamos que no hagas una lectura corrida, sino que leas un párrafo y te asegures de que las personas hayan comprendido, al menos, una idea de lo leído; en un principio leerás en más de una ocasión el párrafo para lograr que las personas retengan la información. Al término de la lectura de los párrafos harás una lectura completa del texto.
2. Mencionen las ideas del texto que se leyó para identificar el tema, la idea general, etcétera, con la finalidad de confirmar que las personas entendieron el texto.
3. Vuelvan a escuchar y a leer el texto, con el fin de reafirmar o adquirir nueva información, que había pasado desapercibida para las personas.

Comprensión del texto

Éste es el objetivo de la lectura y pone en juego los conocimientos de la persona, ya que es

a partir de éstos que logra la comprensión del texto. Habrá varios tipos de iconos dependiendo de las actividades, por ejemplo: relacionar, comentar, escribir.

Los propósitos de este momento son que las personas:

1. Expresen en forma oral o escrita las ideas que comprendieron del texto.
2. Reconozcan la idea general del texto, identifiquen información, expresen con sus palabras las ideas del texto, reconozcan quién escribió el texto y a quién está dirigido.
3. Construyan una idea de para qué y por qué se escribió el texto.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

En el Libro del adulto se sugiere un ejercicio de comprensión; sin embargo, antes de iniciar la actividad es conveniente que tú, junto con las personas adultas, comenten las ideas que comprendieron y hagan una síntesis del texto leído.



Lectura de frases

Las personas ejercitan la lectura centrándose en el reconocimiento de la escritura y en el orden de las palabras para expresar ideas, así como en la identificación del significado de ese conjunto de palabras.

Se espera que las personas expresen con sus palabras lo que dicen las frases, reconozcan y lean palabras escritas e identifiquen su orden, y comprendan el significado de una frase.

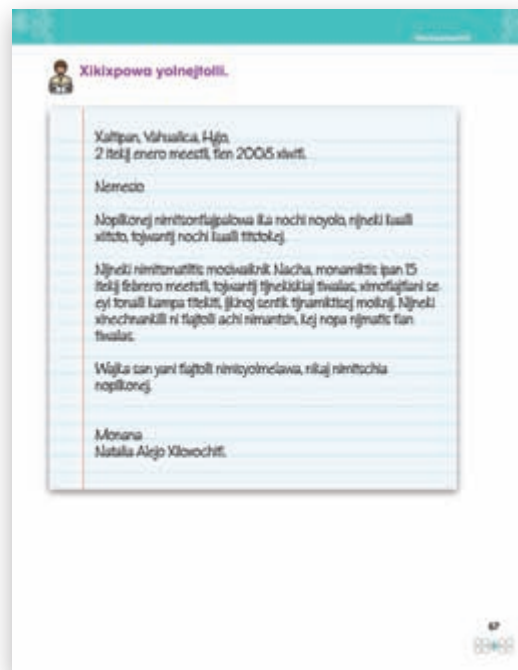
Las finalidades de este momento son:

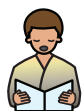
- Leer y comprender textos cortos.
- Identificar y visualizar la separación entre palabras y su escritura.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

En el Libro del adulto se presentan ejercicios para el trabajo de frases, los cuales van desde leer e identificar frases hasta relacionar partes de una frase completa, e identificar imágenes. Te recomendamos que realices los pasos siguientes:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta a las personas un ejemplo de frase para explicar y desarrollar el ejercicio.
3. Lee en voz alta la frase dos o tres veces, junto con las personas y pídeles que la repitan contigo.
4. Pregunta a las personas lo que quiere decir la frase.
5. Pide que señalen algunas palabras que tú menciones.
6. Pide que repitan cómo se pronuncian algunas palabras escritas de la frase.
7. Repite estos pasos en cada frase.





Lectura de palabras

En esta parte las personas enriquecen su vocabulario escrito, identifican y reconocen la escritura de palabras completas, las asocian con imágenes y aprenden a leerlas.

Se espera que las personas identifiquen y lean palabras diferenciándolas de otras.

Las finalidades son:

- Leer palabras identificando su escritura y el orden de las letras que las componen.
- Reconocer el significado de las palabras.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

En el Libro del adulto se presentan varios ejercicios para la lectura de palabras; éstos son: leer, copiar, relacionar imagen y palabra, o buscar palabras parecidas. Te sugerimos que en cada ejercicio realices los pasos siguientes.

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta a las personas un ejemplo de palabra para explicar y desarrollar el ejercicio, trabaja palabra por palabra.

Si el ejercicio es de lectura y reconocimiento de palabras, deberás leer en voz alta la palabra dos o tres veces, junto con las personas, y pedirles que la repitan contigo. Si hay una imagen, te recomendamos que les preguntes qué es lo que están viendo y posteriormente leas, señalando la palabra escrita, o bien, que copien las palabras que aprendieron a leer en su cuaderno, o utiliza las planillas de letras para formar las palabras del ejercicio.

3. Pide a las personas que te digan qué significa cada palabra que les señales.

4. Recuerda que después de terminar los ejercicios de palabra, debes trabajar con la planilla de letras en el Libro del adulto.



Identificación de letras

Es conveniente que las personas identifiquen las letras que encuentran en los textos que leen, porque esto les permite diferenciar los rasgos y la posición de los caracteres, así como el tamaño y su uso en las palabras y frases.

Las finalidades son:

- Identificar las letras que componen una palabra.
- Reconocer la combinación posible de letras en cada lengua.
- Distinguir el uso de mayúsculas y minúsculas en la lectura de textos.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

En el Libro del adulto se presentan ejercicios para la identificación de letras, pero te sugerimos que practiques otros, como: buscar letras en las palabras, copiar palabras que lleven la misma letra, relacionar con la misma letra una lista de palabras, o identificar el uso de las mayúsculas en una frase. Para trabajar estos ejercicios te invitamos a que sigas los pasos siguientes:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta a las personas las letras que se trabajarán en el ejercicio, sin mencionar su nombre. Trabaja letra por letra. En el caso de listas de palabras con la misma letra, las personas pueden utilizar su Libro de lecturas u otro material escrito, como los Folletos u otros textos que localices en lengua náhuatl.



3. Realiza un ejercicio, como ejemplo, de las letras que trabajarán.
4. Pídeles que realicen el ejercicio y comparen sus trabajos.
5. Al concluir el trabajo de una letra, lee las palabras y permite que se corrijan.
6. Pide a las personas que mencionen otras palabras en donde se haga uso de las consonantes o vocales que se estén viendo en la lección.
7. Solicítales que digan qué significa cada palabra que les señales.
8. Realiza otros ejercicios con la planilla de letras.

- d) En nombres propios y apellidos de personas.
- e) En nombres propios de lugares.
- f) En títulos de obras literarias.
- g) En las abreviaturas.
- h) En títulos y tratamientos de autoridad (*Presidente, Rey, Subdirección*, etcétera).
- i) En nombres propios de animales: *Pinto, Solovino, Manchas, Negro*, entre otros.
- j) En apodos: el Gordo, el Flaco, el Greñas.
- k) Nombres de instituciones: INEA, SEP.
- l) En números romanos V, XI.
- m) En la primera grafía de letras dobles que estén al principio de frase, así como después de cada punto, sea un título, nombre propio de persona, animal o lugar. *Llano*, etcétera.

Trabajo con mayúsculas

En todas las lecciones encontrarás un ejercicio para leer e identificar mayúsculas. Te recordamos que las mayúsculas se usan:

- a) Al iniciar un escrito.
- b) Después de un punto.
- c) Después de signos que equivalen a punto. Signos de interrogación, puntos suspensivos, etcétera.

Para trabajar estos ejercicios te sugerimos lo siguiente:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pide que observen y comparen los pares de letras que aparecen en los cuadros (mayúscula y minúscula), trabaja una por una.
3. Lee las frases, una por una, y pregunta qué significan.
4. Escribe las palabras que tienen las letras en **color rojo** y en **negritas** en un lugar visible (pizarrón, rotafolio) y léelas con las personas dos o tres veces.
5. Pregunta en qué se parecen las palabras que están trabajando, por ejemplo los trazos, los sonidos, etcétera.
6. Escucha sus opiniones y coméntales que ese par de letras, aunque tienen el mismo sonido, en la escritura es diferente, y por lo tanto, su uso es distinto.
7. Pregúntales por qué creen que a veces las palabras se escriben con una letra, y por qué, a veces, con otra.
8. Pide que vuelvan a observar las frases y pregúntales dónde están las palabras;



anota los comentarios y pasa al próximo par de letras siguiendo la misma secuencia.

9. Al terminar los pares de letras que aparecen en el ejercicio, con sus respectivas frases, subraya en las listas los nombres de personas y lugares; pregunta a las personas por qué se escriben con mayúsculas. Espera sus respuestas.
10. Si de las personas surge que son nombres de personas retómalo y si no, díselos y propón otra actividad para que identifiquen el uso de las mayúsculas en nombres de personas y lugares.
11. En las lecciones posteriores trabaja la misma secuencia hasta el paso número ocho, y a partir del paso nueve, reafirma y trabaja otros usos de las mayúsculas.

Así, en la *situación comunicativa* la persona expresa sus conocimientos y experiencias en relación con las necesidades de escritura de ese tipo de textos; es decir, si lo conoce, dónde lo ha visto, en qué otras situaciones se utiliza ese mismo texto, para qué sirve, qué dice el texto, quién elaboró el texto, entre otras preguntas que puedan surgir.

Los propósitos de este momento son:

- Identificar la función del texto que se va a escribir (informar, prevenir, difundir, esperar una respuesta o conducta de la persona que lo lea, entre otros).
- Reconocer los usos que tiene ese tipo de texto en diferentes lugares o situaciones. Preséntales un ejemplo.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

Solicita a las personas que:

1. Observen las imágenes y comenten qué ven.
2. Solicita que lean, o léelas, los textos o diálogos presentes en las imágenes, y pídeles que reflexionen sobre sus comentarios.

4.2. Momentos metodológicos para la escritura

Este apartado inicia con un separador de escritura que dice: *Matiltlajtlachilikaj*.



Situación comunicativa

Es preciso comentarte que la acción de escribir no es un acto espontáneo, que se da en el vacío o por la ocurrencia y solicitud del asesor; se da en una situación específica, con un lenguaje especial y con una intención y necesidad de comunicar algo en particular, pues no es lo mismo elaborar una carta para nuestro hermano que para el Sr. Presidente. La necesidad de transmitir información varía o se modifica dependiendo de cada momento de comunicación.

Es por eso que este momento es importante, ya que con él se pretende identificar una de muchas situaciones de la vida diaria en donde se hace necesaria la escritura de un texto.



3. Lee, una por una, las preguntas que acompañan a la situación comunicativa y escucha con atención las respuestas de las personas.
4. Retoma sus respuestas y define el tipo de texto que se está presentando, por ejemplo: recado, aviso, receta de cocina, canción, acta de nacimiento; así como el uso y función del texto.



Plan de escritura

Se llama *plan de escritura* al momento en que todos hacemos una primera selección de la información que consideramos necesaria para escribir un texto. Asimismo establecemos un orden tentativo de las ideas, definimos el texto más adecuado para comunicar lo que queremos e, incluso, nos anticipamos al lenguaje más apropiado dado el tema que se desee tratar.

El *plan de escritura* favorece la elaboración de textos escritos ayudando a la persona a planear y definir qué quiere decir, cómo lo va a decir y con qué intención lo va a decir.

La persona expresa verbalmente el texto que va a construir, señalando el lenguaje, las ideas que va a expresar, definiendo a su posible lector, la intención del escrito y la información básica que debe contener el texto.

La finalidad es:

- Desarrollar la habilidad para generar ideas que permitan definir el contenido y las características del texto que se piensa producir.
- Ayudar a esclarecer la intención y escritura del texto.
- Precisar los datos que se requieren (fecha, nombres, cargos, lugares).

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

1. Lee la instrucción en el Libro del adulto sobre el plan de escritura y verifica que se comprenda.
2. Pide a los adultos que mencionen cuál es la información que necesitan incluir en su texto, o sea, qué se quiere decir, para qué se desea o necesita escribir, a quién está dirigido el texto; apóyate en las preguntas que vienen en el ejercicio, en el formato del texto que se trabaja en la lección, o bien, lee el texto o la situación que se presenta y muestra el escrito que aparece en la lección como ejemplo, para indicar que se redactará uno parecido.
3. Por último, recupera la información que tendrá el texto, describiendo en forma oral los datos e ideas que llevará, y considerando el orden de acuerdo con el tipo de texto que se elaborará.



Escritura del texto

Aquí la persona ve expresadas sus ideas, pensamientos o inquietudes.

Al principio, la persona va a observar cómo se escribe lo que expresó en forma oral, es decir, las letras que se utilizan, el uso de los espacios en la hoja, la direccionalidad de la escritura, la importancia del orden de las ideas, los diferentes signos usados en la escritura; también va a reconocer que una misma idea puede ser expresada de varias maneras.

Posteriormente experimentará, a lo largo de las lecciones, el uso de la escritura para la expresión de sus ideas.

Las finalidades de este momento son:

- Desarrollar la habilidad para escribir ideas expresadas oralmente



- Reconocer algunas características de la escritura al redactar o poner por escrito sus ideas.
- Observarse como autores en la construcción de un texto escrito.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

En el Libro del adulto siempre se cuenta con un espacio para escribir el texto, te sugerimos que lo utilices para que sólo se copie la versión final del texto que se elaboró. Para trabajar con las personas, te recomendamos que:

1. Comentes que, antes de escribir el texto en su libro, lo harán en otra hoja o rotafolio, para contar con “un borrador”; y después lo copiarán en su libro.
2. Pidas que observen bien cómo se escribió el texto. Ve mencionando, en voz alta, las cosas que vas a escribir, o consultando a las personas (como si ellas te dictaran), por ejemplo: *aquí voy a anotar la fecha, ¿qué fecha dijimos que le vamos a poner?, ¿qué dijimos que vamos a decir primero?*

Durante las primeras lecciones, y mientras las personas empiezan a escribir, la escritura del texto la harás tú, retomando sus ideas. Posteriormente, según sus posibilidades y avances en el reconocimiento de palabras, es conveniente que participen en la escritura del texto o partes de él. Escribir el texto en una hoja o cartel permite que las personas vean dónde y en qué parte de la hoja se escribe, cómo trazas las letras y dónde escribes cada idea.

3. Solicites a las personas que, al terminar de escribir, anoten su nombre como autores del texto elaborado.
4. Solicites que se fijen en el texto terminado, mencionando el tipo de texto que es: recado, cuento, receta, canción, etcétera.



Revisión y corrección del texto

Revisar y corregir un texto forma parte de la misma habilidad de escribir y es muy importante, pues permite revisar el contenido del texto, es decir, verificar si está incluido en el texto lo que se quiso decir, además, aquí se presenta la posibilidad de que el autor lo rehaga o modifique.

Las personas escucharán o leerán las ideas contenidas en el texto, revisarán que estén escritas las ideas que habían considerado en el plan de escritura. Además, señalarán las ideas faltantes para mejorar el texto, propondrán y escucharán soluciones para su modificación. Todo esto con la intención de satisfacer las necesidades de comunicación, en una situación específica.

Las finalidades son:

- Fomentar la habilidad para revisar todo lo que escribe.
- Identificar a la revisión y corrección como actividades naturales e indispensables para la escritura de cualquier texto.
- Desarrollar la habilidad para rehacer o modificar un texto (añadiendo ideas o palabras, eliminando y seleccionando las palabras o frases adecuadas); afinar y modificar su propio plan de escritura (al aclararlo o volver a definir el propósito inicial).

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

Apóyate en las recomendaciones siguientes:

1. Lee en voz alta el texto que se elaboró para que la persona verifique si en él se expresa lo deseado.
2. Solicita los comentarios de las personas; si es necesario, hazles preguntas como: *¿están incluidas las ideas que queríamos decir?, ¿lo que dice el tex-*

to es lo que habíamos pensado?, ¿nos falta alguna idea?, ¿podemos o necesitamos decirlo de otra manera?, ¿así ya está bien? Si es necesario, vuelve a leer el texto.

- Espera las respuestas y, si hay propuestas de modificación, debes hacerlas, de preferencia copia el texto en limpio para contar con una versión corregida.
- Pide que copien el texto en el espacio correspondiente de su Libro del adulto.

Al principio, los adultos copiarán el texto o sólo partes del mismo para practicar, recuerda que a algunos se les facilitará el copiado y a otros no.



Escritura de frases

Ejercita la escritura de textos breves, reconoce la capacidad de los adultos en la generación o propuesta de frases o ideas, a partir de un tema o de palabras motivadoras. Se presentan ejercicios que proporcionan la oportunidad de escribir frases.

Xikaxiti tlajtolpamitli ika ni tlajtolitini.

miag, itekiti, kuatochin, ichanewaj, meestati

_____ motlaatlajoya kuatlantenci.

Tlakamej tekiliyayaj _____

Ayakma _____ pampa watas weyi otemiloti.

Kintempowiljki _____ tlen kiyoimeajki kuatochin.

Kuatochin tlatskito ipan _____ iika.

Xikixpowa, xikualchiwa wan xitematitli.

En el libro la persona escribe palabras que completen las frases; usa otras palabras o frases conservando la idea original; escribe o construye frases a partir de palabras dadas; elige y escribe las palabras adecuadas que completen una frase para decir algo en particular.

Se pretende que las personas puedan:

- Manipular palabras, que le permiten transformar, rehacer, completar y crear frases.
- Identificar la separación y orden adecuado de las palabras.
- Practicar la escritura de éstas.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

En el Libro del adulto se presentan ejercicios sobre escritura de frases, los cuales van desde completar frases, relacionar partes de una frase, hasta construir o rehacer frases. Para ello, te recomendamos que realices las acciones siguientes:

- Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
- Presenta y desarrolla con las personas un ejemplo del ejercicio de frase. Permite que resuelvan, por sí mismas, la frase siguiente y que externen sus respuestas. Si es necesario, apóyalas leyendo las palabras que se les dificulten.
- Revisa en conjunto las respuestas, leyendo en voz alta las frases resueltas dos o tres veces. Pídeles que repitan contigo.
- Invítalas a que sugieran otras modificaciones a las frases; si proponen otras, solicita que copien y escriban en un lugar visible las modificaciones. Apóyalas si aún presentan dificultades para copiar y escribir. Pídeles que lean sus frases propuestas.



5. Solicita que escriban o copien las frases en su cuaderno.
6. Repite estos pasos en cada ejercicio de frase.



Escritura de palabras

La persona enriquece su vocabulario escrito, practica la escritura de palabras completas, y comienza a fijar la atención en el orden y la secuencia de las letras que conforman las palabras.

Se espera que las personas escriban, copien, complementen, formen o ensayen la escritura de las palabras.

Las finalidades son que la persona:

- Escriba, reconozca y recuerde la escritura de palabras.
- Sepa que el cambio de posición de letras en una palabra modifica su significado.
- Aprenda a escribir la letra de imprenta.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

En el Libro del adulto se presentan ejercicios sobre escritura de palabras; te recomendamos que realices las actividades siguientes en el desarrollo de cada ejercicio:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta y desarrolla con las personas un ejemplo del ejercicio de palabra, y verifica que se comprenda la actividad. Después pídeles que realicen todo el ejercicio por sí mismas; al terminar lee o pide que lean las palabras, si ya las reconocen. Si es necesario, apóyalos leyendo las palabras que se les dificulten. Haz esto en cada ejercicio de palabras del libro.

3. Recuerda que después de terminar los ejercicios de palabras del Libro del adulto, debes trabajar con la planilla de letras.



Escritura de letras

Escribir las letras es importante para las personas porque les permite reconocer las características de la escritura de las letras; además, les ayuda a ensayar el trazo, la posición y el orden de las letras en una palabra.

Se espera que las personas usen y escriban las letras mayúsculas del alfabeto. Además, que recuerden la combinación de letras en la escritura de palabras.

Los propósitos son que las personas:

- Reproduzcan las letras que componen una palabra.
- Reconozcan las posibles combinaciones de letras en lengua náhuatl.
- Utilicen las mayúsculas y minúsculas en la escritura de textos.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

En el Libro del adulto se presentan ejercicios sobre escritura de letras; te recomendamos que realices las actividades siguientes en el desarrollo de cada ejercicio:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Presenta y desarrolla en conjunto un ejemplo del ejercicio de letras, verifica que se comprenda la actividad, después pídeles que realicen todo el ejercicio por sí mismos. Al término, lee o pide a las personas que lean las palabras escritas, si ya las reconocen. Si es necesario, apóyalas leyendo las palabras que se les dificulten. Esto hazlo en cada ejercicio del libro.

3. Al concluir los ejercicios, trabaja con la planilla de letras para reforzar la identificación de éstas.

Trabajo con mayúsculas

En todas las lecciones encontrarás un ejercicio para leer e identificar mayúsculas. Para trabajar estos ejercicios te sugerimos:

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pide que observen y comparen los pares de letras que aparecen en los cuadros (mayúsculas y minúsculas).
3. Lee las frases, una por una, y pregunta qué significan.
4. Escribe en un lugar visible (pizarrón, rotafolio) las palabras que tienen las letras en negritas y léelas con las personas dos o tres veces.
5. Pregunta en qué se parecen las palabras, en su trazo, en su sonido.
6. Escucha sus opiniones y comenta que ese par de letras tienen el mismo sonido, sólo cambia su grafía y, por consecuencia, su uso es diferente.
7. Pregunta por qué creen que, en letras que tienen el mismo sonido, algunas palabras se escriben con una determinada letra y otras, con letra diferente.
8. Pide que vuelvan a observar las dos frases y pregúntales dónde están las palabras; anota los comentarios y pasa al próximo par de letras siguiendo la misma secuencia.
9. Al terminar de trabajar los pares de letras que aparecen en el ejercicio con sus respectivas frases, subraya en las listas los nombres de personas y lugares; pregunta a los adultos por qué se escriben con mayúsculas. Espera sus respuestas.
10. Si de los adultos surge que son nombres de personas retómalo y si no, dí-

selos y proponles otra actividad para que identifiquen el uso de las mayúsculas en nombres de personas y lugares.

11. En las lecciones posteriores trabaja la misma secuencia hasta el paso número ocho, y a partir del paso nueve, reafirma y trabaja otros usos de las mayúsculas.



Producción del texto

Éste es el último paso del proceso de escritura, aquí las personas empiezan a aplicar las estrategias usadas en las actividades anteriores, e incluso, las aprendidas en los ejercicios de lectura, para escribir pequeños textos con una intención individual y comunitaria.

Se espera que las personas inicien o experimenten la construcción de textos escritos, poniendo en práctica los conocimientos adquiridos en la elaboración de un texto.

La finalidad es que las personas experimenten la comunicación de ideas, a partir de la escritura de textos.

Xikizpowa wan xikaxitli tlatotli.	
Tlakati fekityaya	imikaj _____
	kuotitlan _____
	ejekatipan _____
Tlapapotsaka	kuotitlan _____
	sakamilli _____
	katitlik _____
	ikalitlik _____
Kuatochin motlatitoye ne	kuotitlan _____
	metstalan _____
	sinoloti _____
Tlakati kitlatij se	etaktli _____
	tiketetti _____
	meetti _____
Kuatochin tlatski ipan	mixtli _____
	kititi _____

Xikizpowa, xikualchiwa wan xitematitli.



¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Elabora, con las personas, el plan de redacción, es decir: para qué voy a escribir; a quién le voy a escribir; qué voy a decir, exponiendo las ideas que piensan expresar y su orden en el texto.
3. Pide a las personas que escriban el texto y lo lean para verificar el contenido y, si es necesario, pídeles que lo corrijan.



Comparación de textos

Aparece al final de cada lección, y consiste en mostrar una comparación de los textos trabajados en el apartado de lectura y escritura en náhuatl.

Se espera que las personas hagan una comparación de los textos identificando su forma, características y usos.

Las finalidades son que las personas:

- Reconozcan el contenido y la iconografía (sellos, logotipo, imágenes, adornos, entre otros elementos), que componen la estructura de los textos en el uso social.
- Identifiquen la función individual y social de los textos vistos en la lección.
- Aprendan a usarlos para resolver una necesidad individual.

¿CÓMO PODRÍAS TRABAJAR ESTE MOMENTO?

1. Lee la instrucción y verifica que se comprenda.
2. Pide a las personas que observen los textos y pregúntales de qué tipo son y para qué se usan. Busca que se exponga el mayor número de diferencias tanto de uso, como de contenido o características.
3. Después de escucharlas, repite las características expresadas, reorienta y, si es necesario, amplía la información.

5. Evaluación del aprendizaje

La evaluación en el módulo consta de una Hoja de avances, contenida en el Libro del adulto.

Cada evaluación tiene propósitos específicos. La Hoja de avances tiene como finalidad evaluar los aprendizajes que va logrando la persona en el proceso de adquisición de la lengua escrita. Así, la Autoevaluación permite reconocer sus avances e identificar los aspectos que requiere reforzar. Como asesor, te permite identificar las habilidades que aún no desarrolla la persona.

Este módulo consta de seis lecciones divididas en dos unidades, cada lección contiene una Autoevaluación.



6. Orientaciones para preparar la asesoría

Para llevar a cabo una asesoría exitosa te recomendamos lo siguiente:

Antes de la asesoría

- Revisa los propósitos, contenidos y ejercicios.
- Identifica las posibles actividades que podrán realizar los adultos en el tiempo de asesoría.
- Realiza los ejercicios que se van a resolver en la asesoría, con el fin de anticipar respuestas a dudas o problemas que te expongan las personas.
- Planea las actividades para el uso de los materiales de apoyo (periódicos, folletos, trípticos, hojas de rotafolio con información o con los materiales del paquete).
- Prepara material que te facilite el trabajo frente a las personas; por ejemplo: copia las frases o palabras que ellos tienen que leer, completar o reconstruir.
- Identifica las necesidades de aprendizaje de cada persona, para proponerle actividades de reforzamiento; esto lo puedes realizar antes de la asesoría y al final de la misma.
- Planea cómo iniciar, desarrollar y cerrar la sesión.

Durante la asesoría

- Al inicio de cada lección comenta los propósitos por lograr y, al concluirla, reflexionen sobre los logros obtenidos por el grupo.
- Lee en voz alta, dos o tres veces, las instrucciones de cada página; verifica que se comprenda la instrucción y si no está clara, identifica las dudas y resuélvelas. Te sugerimos que, para resolver las dudas, expliques con tus

propias palabras la instrucción, revises el ejemplo para entender lo que pide el ejercicio o busquen la respuesta en conjunto.

- Siempre revisa los ejercicios con las personas, no corrijas o taches su trabajo. Lo más conveniente es que, si identificas errores en la escritura, le hagas preguntas o muestres ejemplos que le permitan reconocer sus propios errores.
- Si no puedes resolver alguna duda en el momento de la asesoría, no hay problema: comenta a las personas que por el momento no lo sabes, pero que buscarás información para resolver sus dudas. Siempre trata de buscar y dar respuesta a las dudas, nunca dejes ninguna pendiente. Otra posible solución es que pidas a las personas que pregunten a otras y, juntos, construyan la respuesta.

7. Orientaciones para coordinar las actividades en el Círculo de estudio

Para que puedas orientar las actividades en el Círculo de estudio, te sugerimos lo siguiente:

1. Retoma la planeación que hiciste sobre las actividades que realizarás en la sesión, teniendo presente el tiempo aproximado que durará la misma y el desarrollo de cada actividad.
2. No presiones a las personas para que realicen todas las actividades que planeaste. Adáptate a sus ritmos de aprendizaje; lo importante no es terminar el libro, sino que puedan comprender los textos que lean y escriban los que necesiten.
3. Hay momentos metodológicos que es recomendable realizar de forma grupal,

tales como: la situación comunicativa, la anticipación de lectura, comprensión del texto, identificación y comparación de características de textos; ya que permiten la socialización de lo que se está aprendiendo o de lo que ya se conoce.

4. Hay otros momentos metodológicos que se recomienda realizar de forma *individual* son: la escritura o copia de textos, frases y palabras; la lectura de palabras, materiales de apoyo, de folletos y documentos.
5. Por último, hay momentos metodológicos que puedes trabajar de forma *individual* o *grupal*, según el grado de avance de las personas, tales como: la lectura de textos y de frases, la identificación del uso y función de las letras mayúsculas, el trabajo con la planilla de letras, la revisión y corrección de la escritura.

El trabajo de estos ejercicios puedes organizarlo de diferentes formas: una es solicitar el trabajo de forma individual y revisar entre todos los resultados del ejercicio realizado. Otra puede ser que formes parejas para que se apoyen en el desarrollo del ejercicio, o bien, iniciar el trabajo grupal y continuarlo de manera individual.

Actividades principales por unidad y lección:

Setilistli se. Unidad I.

La Familia

Asitilistli-Propósitos:

WEXKETL-LA PERSONA:

- *Xijnelmati kakismachiotl nawatl.*
Identifica y reconoce vocales del alfabeto náhuatl.
- *Xikiixpowa tlajtlamantik nejnejtoll.*
Lee diferentes textos.
- *Xikijkuido tlajtlamantik nejnejtoll.*
Escribe diferentes textos.

- *Xijtekiwi tlen achtowi tekittl ipan tlaixpowalli.*
Utiliza estrategias de anticipación de lectura.
- *Xikixmati kenijkatsaj sekinok nejnejtoll.*
Identifica las características de algunos textos.

Lección 1

Propósitos:

- Identifica las vocales del alfabeto náhuatl.
- Infiere información a partir de imágenes.
- Imagina la información contenida en un texto a partir de su formato.
- Lee un **anuncio**.
- Lee y escribe frases y palabras reconociendo las mayúsculas y minúsculas.
- Escribe un **recado**.
- Compara las características de los textos revisados en la lección.
- Compara la escritura en la lengua náhuatl.

Lección 2

Propósitos:

- Reconoce las consonantes.
- Identifica las letras **tl, k, ku**.
- Escribe frases utilizando mayúsculas y minúsculas.
- Escribe un **acta de nacimiento**.
- Escribe nombres propios.
- Imagina información a partir del reconocimiento del formato del texto del acta de nacimiento.
- Sigue la lectura de un cuento.
- Identifica las características de los textos revisados en la lección.
- Reconoce las vocales y consonantes revisadas.

Lección 3

Propósitos:

- Identifica las consonantes **n, x, j**.
- Copia el texto de la credencial de elector.

- Copia frases y palabras reconociendo mayúsculas y minúsculas en la credencial de elector.
- Infiere información a partir de la lectura de palabras de una carta.
- Sigue la lectura de una **carta**.
- Identifica las características de los textos revisados en la lección.
- Reconoce las consonantes revisadas.

Setilistli ome. Unidad II

Chinanko ilwikixtilistli. Fiesta de la comunidad

Asitilistli-Propósitos:

WEXKETL-LA PERSONA:

- *Kiixmati ikakakistli nawatl.*
Identifica consonantes del náhuatl.
- *Xikijkuilo nawanejtoli.*
Escribe textos en náhuatl
- *Xijtekiwi tlen achtowi wan xijkuamachili nejtoli.*
Utiliza estrategias de anticipación y comprensión de lectura.
- *Xikixmati kenijkatsaj nawanejtoli.*
Identifica las características de los textos en náhuatl.

Lección 1

Propósitos:

- Identifica las consonantes **t**, **p**, **m** del náhuatl.
- Expresa en forma oral y libre el contenido de una leyenda.
- Identifica frases y palabras.
- Elabora un cartel.
- Lee y escribe frases.
- Reconoce el uso de las mayúsculas.
- Compara la estructura y organización de los textos revisados en la lección.

Lección 2

Propósitos:

- Identifica las consonantes **s** y **l** del náhuatl.
- Conoce información de una canción.
- Reconoce frases y palabras.
- Escribe una receta de cocina.
- Lee y escribe frases
- Compara la estructura y organización de los textos revisados en la lección.
- Compara el tipo de escritura para cada texto y su uso en la lengua náhuatl.

Lección 3

Propósitos:

- Lee una historieta.
- Identifica las consonantes **ch**, **ts** y **w** en náhuatl.
- Reconoce el significado de frases y palabras con rapidez.
- Reconoce el significado de una palabra por el contexto.
- Redacta un relato de la vida cotidiana.
- Compara el tipo de escritura para cada texto de acuerdo con su uso.



Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega

Autoría
Guillermina Duarte Hernández
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante de náhuatl de la Huasteca
Silvia Magally Vázquez Ricalde
Liv Kony Vergara Romaní

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Jorge Nava Rodríguez
Ricardo Figueroa Cisneros

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Supervisión editorial
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial
Alejandro Silva Solís
Ruth González Balvanera
Marisol Ruíz Monter

Diseño y diagramación
Ricardo Valverde González
Ricardo Pérez Rovira

Diseño de portada
Isabel Gómez Guízar

Este material tiene como antecedente los contenidos producidos en la primera edición, cuyos créditos son: Desarrollo de contenidos: Laura L. Flores Estaño, Bulmaro Cortés H., Cándido Valdés Bautista, Agustín Reyes Antonio, Guillermo Bautista H., Refugio M. San Román. Departamento técnico-pedagógico: Artemio Constantino A. Asesoría lingüística: Otto Shumann Gálvez, Agustín Reyes Antonio, Clemente Hernández Lira, Moisés H. Sanjuan, Refugio M. San Román, Guillermo Bautista H., Cándido Valdés Bautista. Coordinación estatal del proyecto: Refugio M. San Román, Bulmaro Cortés H. Producción editorial: J. Alberto Rivera Sánchez. Diseño gráfico: María Engracia Martínez Navarro, Andrea Muñoz Almanza, Angélica G. Anaya Acevedo, Carlos Ramírez Benítez, Ricardo Osorio Jiménez, Norma García Manzano, Guillermo Ruiz Contreras, Sonia T. Ruiz Contreras, Pilar Rodríguez López. Fotografía: Héctor G. Silva Alvizo†. Corrección: Eliseo Brena Becerril. Cuidado de la edición: Javier García Manzano, Julio C. Tovar Hernández, J. Antonio Romo Arellano.

Para alfabetizar en el MIB. Náhuatl de la Huasteca. MIBES I. Guía para el asesor bilingüe. D. R.1996 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140. Segunda edición 2010.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autoras y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9

ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4

ISBN *Para alfabetizar en el MIB.* Náhuatl de la Huasteca. MIBES I. Guía para el asesor bilingüe: 978-607-9033-25-5

Impreso en México



San temajmakaj
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

